

Habl.: ... de ... de ... o sea que uno puede adquirir una visión más amplia del mundo, por lo mismo que conoces más gente, conoces otro nivel de vida y ... por ejemplo, la carrera que yo estudié, habían muchas personas extranjeras, los profesores de nosotros eran ... más que todo ingleses y norteamericanos y ... claro, como estudiábamos cultura inglesa, cultura americana y ... bueno, ya yo había vivido en Estados Unidos pero ... como que aprendes un poco más ... no sólo de las costumbres de las personas que te rodean sino ... o sea, de las personas ... que son tus compatriotas, pues, sino también de las personas del exterior ¿no? que s.. ya son ... vienen siendo costumbres más diferentes y ... bueno, al mismo tiempo también... intercambias ... ideas y todo, con personas del país, de Caracas, y también del interior. O sea, hay personas de ... que vienen a estudiar del interior ... aunque, bueno, en verdad la ... las experiencias que yo te puedo decir con personas más diferentes a mí fue cuando estudié en Estados Unidos, que también era un colegio internacional y habían muchachas de todos ... o sea de todas partes del mundo.

Enc.1: Háblanos de eso.

Habl.: Bueno, este ... fue una experiencia muy bonita aunque al principio ... me sentí un poco sola ¿no? O sea, era la primera vez que me separaba de mi familia y ... por más que estaba interna, o sea, que no estaba ... a la deriva ¿no? pero sí me sentí muy sola al principio. Sin embargo, habían bastantes muchachas latinas y bastantes venezolanas, habían también, pero, claro, uno trataba ... o sea, yo tenía mis amigas venezolanas que ... y latinas, que eran el grupo de uno, pero también traté de relacionarme mucho con muchachas de otros países. Principalmente porque, bueno, mi objetivo era aprender inglés, y bueno, también por conocer un poco ¿no? de costumbres diferentes. Entonces ... por ejemplo, tenía una amiga del Irán que ... ella ... o sea, me enseñó lo que sufre otra gente de otras partes del mundo ¿no? Y ella tenía muchísimos problemas; primero los problemas del mismo país, después el papá la trataba malísimo. Bueno, y uno ve en esa clase de colegios niñas que los papás las mandan allí por ... problemas, o porque no las quieren, o sea, ahí uno se da cuenta de que ... uno ... tiene que darle gracias a Dios ¿no? por la familia que le ha dado y todo. Entonces, bueno, se aprende muchísimo.

Enc.1: ¿Y qué pasó con esa muchacha de Irán?

Habl.: Bueno, ella siguió en el colegio, después ... se perdieron las relaciones, más nunca la

vi. Y ... bueno, no sé, seguiría en el colegio un año más quién sabe qué sería de su vida después

Enc.1: ¿Y no sentiste miedo cuando estabas allá? Si estabas sola, no sé ...

Habl.: No, miedo no. Uno se siente un poco solo ¿verdad? que le hace falta su familia, pero al mismo tiempo es una bonita experiencia, o sea, es como ... aprender a tomar un poco de decisiones por sí mismo ... y aprender a convivir, no siempre teniendo al papá y a la mamá al lado que le digan lo que tiene que hacer ¿no? aprender a vivir un poco. Mira, este ... esta era una muchacha que en realidad no había tenido mucha vida, contacto con la ... con ... con el exterior de su casa, creo yo, porque venía de una familia totalmente ... yo no sé, con problemas, un papá que la encerraba, cosas así horribles, que finalmente terminó en el colegio porque no la querían, y bueno, tenía muchos problemas. Ella después cayó en las drogas y ... bueno, entonces sufría mucho, pero en verdad no ... o sea, con los problemas de su país y eso, no te podría contar mucho porque ella no ... o sea, como que no ... no vivió mucho ¿entiendes? La tenían como muy encerrada, eran más que todo problemas familiares.

Enc.2: ¿Y qué te contaba ella? ¿qué problemas tenía?

Habl.: Bueno, problemas que la mamá ... mm ... creo que tenía un padrastro, eh ... y le pegaba, y la maltrataba, y cosas así por el estilo. Después tenía otras amigas de El Salvador, que también ... este ... eh ... parece que El Salvador estaba en problemas en esa época también. Y ... siempre estaban así como con la vida en un hilo porque tenían todos sus familiares en El Salvador, y cada vez que pasaba algo y ... de repente secuestraban a un familiar de ellas o ... tú sabes, vivían así como con angustia ¿no? pendientes de que pudiera pasarles algo a algún familiar o que ... pudiera haber una guerra, que pudiera haber un acto de terrorismo, algo así, / y entonces.../

Enc.2: Claro ¿Y qué imagen tenían ... allá de ... de Venezuela entre ustedes mismas? Bueno, que te daban ellas a ti, no sé ...

Habl.: Bueno, este ... en verdad teníamos un ... nosotras teníamos un club internacional en el colegio, entonces, cada país, este ... hablaba de sus cosas o, un día, por ejemplo, cocinaba su comida típica, o cantaba canciones de su país, entonces siempre ... como que dábamos a conocer un poquito de Venezuela ¿no? por lo menos, una vez preparamos unas arepas, como que fue [risas], otra vez ... hicimos un ... cantamos como que fue unas gaitas, con un cuatro y eso.

Enc.2: Me imagino la cosa, con un cuatro nada más [risas].

Habl.: Sí, creo que era el único instrumento que estaba disponible, que lo tenía una amiga.

Enc.2: Ya. Pero, o sea ¿que imagen tenían así ...? tú sabes que por lo general dicen: "Venezuela ¿dónde queda eso?", cuestiones así.

Habl.: /Bueno, sí hay gente ... /

Enc.2: /¿[?] contactos/ con otros ¿no?

Habl.: ... hay gente que en verdad no ... no sabe mucho, hay otros que sí, que apenas le nombraban Venezuela y se referían: "¡Ah, sí, mucho dinero!", por el petróleo, habían otros que no sabían ni dónde quedaba. Pero, bueno, por lo general... sí sabían, creo yo ...

Enc.2: /¿Y tú ¿cómo ...?/

Habl.: /Y pensaban eso/ ¿no? que Venezuela era un país muy rico por el petróleo.

Enc.2: Y tú como latina ¿cómo te sentías allá?

Habl.: Bueno, yo me sentía bien, aunque en verdad las ... las norteamericanas a veces te veían ... mm... un poco despectivamente ¿no? Tú sabes que ellos a veces tienen complejo de superioridad, pero ... a fin de cuentas, no, yo creo que hice buenas amigas. Entre ... entre las americanas tenía pocas amigas, pero por lo menos dos o tres buenas amigas y ... con las que más podía contar para cualquier cosa, sí, eran las latinas. Aunque, yo te digo, trataba de relacionarme sin ... o sea, sin muchos prejuicios ¿no? Al principio, a veces hasta gozaban conmigo porque ... yo hablaba malísimo y entonces ellas ... gozaban conmigo de verme ¿no? cómo yo pronunciaba, cómo ... pero a mí no me importaba porque como yo lo quería era aprender, en.. o sea, no me importaba que se rieran un poco de mí, de mi manera de hablar, con tal de que fuera aprendiendo, o sea, yo en eso sí no ... no tenía problemas. Entonces yo hablaba, y creo que así aprendí, porque por lo menos este ... tenía ... una compañera también de Caracas, que ella era ... o sea, le daba pena hablar porque, claro, como sabía que no sabía hablar, pensaba que ... lo ... o sea, le horrorizaba que se fueran a burlar de ella. A mí no me importaba esa parte, o sea, más bien en el caso de que se divirtieran un poquito conmigo a mí no me importaba [risas].

Enc.2: Está bien. Mira, y Nueva York ¿ya la conocías? ¿o fue la primera vez que la viste?

Habl.: Eh ... había ido cuando tenía como diez, once años, [tose la encuestadora] que ... una tía mía vivía allá con nuestras primas, más o menos de mi edad, y entonces fui a pasar las navidades con ellas. Pero ... así ... [se oye la voz de una niña que trata de interrumpir].

Enc.1: Sigue hablando.

Habl.: Bueno, entonces ... había ido a pasar unas navidades, claro, fue muy bonito, pero fue algo súper familiar también ¿no? o sea, me llevaron al *Radio City*, al *Empire State*, a los lugares turísticos y ... pero en realidad no tuve contacto así con la gente americana, más que unos cuatro amigos de ellos o algo así. Aunque ellos también tenían sus amigos latinos, pero en realidad cuando traté más con personas de allá fue cuando estaba en el colegio y ... por ejemplo... te digo que es una ciudad para locos, o sea, tiene las ... las cosas más increíbles del mundo, pero a la vez, o sea, yo creo que vivir allá debe ser ... debe volver loco a cualquiera. Vivir en el centro mismo. Ahora, alguien que viva, como decir, donde estaba la escuela, que era un pueblito ya ... mucho más tranquilo, o sea, que tú te ... te encierras [tose la encuestadora] en tu escuela y no ... no estás en Nueva York. Pero la gente que vive en Nueva York, en Manhattan, deben estar locos todos. Sí, porque es demasiada gente y uno tiene que estar ... así, a mí trataron de asaltarme dos veces, de día, en el *subway*, en la calle, bueno, uno tiene que estar así con los ojos abiertos, viendo por las espaldas, a quien tienes atrás y todo. Y la cantidad de gente ... es impresionante, en verdad.

Enc.1: ¿Cómo fue eso de ... que te querían atracar?

Habl.: Sí, una vez fue en el ... no fue en el *subway*, fue en el tren, yendo del pueblo a Nueva York. Y se montó un loco y él decía que yo era su india, algo así me decía en lo que yo podía entender, y me sacó una navaja y todo, y yo muerta de miedo me fui adonde estaba el guardia y le dije al guardia. Y ... bueno, no pasó nada ¿no? no pasó de ahí, [tose la encuestadora] pero imagínate el terror mío. Y eso era recién llegada yo allá ["¿qué pasa?"] en la estación del tren, entonces ellos se iban para Washington, algo así, y yo los fui a despedir, y me quedé en la estación, y también estaba esperando un taxi. Me empezó a perseguir un hombre ... y bueno, yo desesperada corriendo hasta que encontré mi taxi, o sea, tampoco pasó nada ¡gracias a Dios! pero ... son cosas que a uno lo dejan así como muerto de miedo.

Enc.1: Pero ¿tuviste que correr?

Habl.: Sí, el tipo empezó a perseguirme, y yo desesperada no veía a nadie, pero en eso pasó un taxi y me monté en mi taxi, y el tipo venía más atrás mío ["Hola"], en el ... /'78./

Enc.2: ¿Después de salir de quinto año?/

Habl.: Sí. Yo creo que yo me gradué /en el [?]./

Enc.2: /[?] quinto/ otra vez allá.

Habl.: Mjm.

Enc.2: No. Yo no tomo azúcar, [risas] [?].

Habl.: Sí. Yo terminé aquí el quinto año ... y entonces ... quería ir a aprender inglés, y mi papá le pareció mejor ir a un *high school* que ... haberme mandado directamente al *college* ¿no? Yo hubiera preferido era el *college* ¿no? pero bueno.

Enc.2: Claro, pero él diría [?] con muchachas de tu edad y cosas así ¿no?

Habl.: Sí, también que yo me gradué muy joven, yo me gradué de bachillerato a los dieciséis años. Entonces ... bueno.

Enc.1: ¿Y en qué colegio estudiaste tú?

Habl.: Aquí en el Instituto Escuela. Estudié toda la vida ahí, desde kínder hasta ... bueno, el kínder sí lo hice en otro kínder por aquí y ... después preparatorio, hasta quinto año en el Instituto Escuela. Estuve varias veces por cambiarme de colegio, pero, total que ... una vez me quería cambiar al colegio Francia, para aprender francés, yo ... siempre me han gustado los idiomas ¿ves? pero ... total que mi mamá no me quiso cambiar porque me quedaba muy lejos y ... tu sabes, iba a ser problemático, en cambio que el Instituto Escuela me quedaba aquí, tenía una señora que me hacía el transporte, o sea, mucho más cómodo para ella también.

Enc.2: Y de las otras veces que te quisiste cambiar ¿por qué razón?

Habl.: Bueno, siempre ... porque no sé, yo quería como ... como que no me gustaba mucho ese colegio, no me ... quería cambiarme, no sé por qué [risas], siempre tuve la idea de cambiarme pero, /total que terminé/.

Enc.2: /¿Por qué no te gustaba?/

Habl.: No sé. En realidad no sabría decirte, no era que no me gustaba, sino que tenía como idea de ... de conocer otro colegio, quizás, pero me quedé con las ganas [risas], porque terminé ahí. Y es que, bueno, mi papá también estudió en el mismo colegio, en el Instituto Escuela, y él no quería. El único que tuvo que cambiarse en verdad fue mi hermanito, porque tenía una conducta pésima, y ni que mi papá hubiera estudiado allí lo aceptaron ya ... cuando pasó a bachillerato. Se portaba malísimo. Pero yo en verdad tenía una conducta más o menos bien y no ... Ah, una vez también me ... me iba a cambiar al Mater Salvatoris, pero entonces me ... me ... iban a retroceder un año, porque como yo estaba adelantada, y en el

Instituto Escuela eso no importaba, pero en el Mater Salvatoris, sí, o sea, no te ac.. no te aceptaban de la edad que yo tenía en quinto, sexto grado, entonces yo tampoco quise, porque me pareció estúpido que llevaba buenas notas y todo, y que me fueran a retroceder ¿no?

Enc.2: Claro. Mira, y tú impresión al entrar a la universidad ¿sentiste un cambio drástico?

Habl.: Sí, ya uno se siente como con más responsabilidad. No es lo mismo de la escuela, que tú vas a echar broma, que te ... te copias tan fácilmente que ... o sea, tú vas porque tienes que ir y ... estudias porque tienes que estudiar. Aquí ya lo estás haciendo porque tú quieres ¿no? la universidad. O sea, ya tomas los estudios diferente: Lo estás haciendo porque te gusta, porque quieres, porque te estás forjando tu porvenir, entonces ves las cosas diferente.

Enc.2: Las escaleras de la Metropolitana [risas].

Habl.: Bueno, te digo que una vez la agarré. Al principio eso era monte y culebra. Una vez hasta me salió una culebra ahí. Al principio estaban las escaleras rodeadas de monte de lado y lado, y había que subirlas porque ... no me acuerdo si era que no habían carritos. Sabes que hay un autobusete que te sube a veces, pero en esa época como que no lo había, o también fue que ... en una época que yo agarré por subirlas pa' hacer ejercicio. Subía esas escaleras todos los días, tenía las piernas duras. Pero una vez me salió una culebra y me asusté de verdad. Me salió una culebra como un metro, me quedé así intacta, sin moverme, porque yo había escuchado eso ¿no? que cuando te sale una culebra, lo mejor que puedes hacer es no moverte pa' que la tipa ... se vaya, y efectivamente la culebra se fue, dio media vuelta y se fue pa' su monte otra vez. Pero pasé un buen susto. Después ... bueno, yo, después ... [tose la encuestadora] que fui a los Estados Unidos llegué y me casé, fui a vivir a Valencia dos años, fui a vivir después a la ... a una finca que tenemos, dos años, y ahorita estoy otra vez en Caracas. O sea, que ...

Enc.2: O sea...

Enc.1: ¿Y qué nos puedes contar de Valencia?

Habl.: Mm ... no me gusta.

Enc.1: ¿Por qué no te gusta?

Habl.: Es que es una ciudad un poco aburrida. Y la gente es muy cerrada. A pesar de que mi amigo tiene ... ¿mi ... mi amigo? mi esposo tiene buenos amigos allá, a pesar de todo me

parece que la gente es como ... sifrina, cerrada y medio antipática [risas]. No sé, me parece que yo he tratado con mucha gente de diferentes partes del país, por lo menos la gente de Oriente es mucho más abierta, más simpática, tú llegas a tu ... a su casa y te atienden, se desviven por atenderte, te tratan bien ... en Valencia no, en Valencia lo primero que hacen es preguntarte cómo te llamas tú, qué apellido tienes, de dónde vienes, de dónde saliste, es algo así que, bueno ...

Enc.2: O sea, horroroso.

Habl.: Sí, es así, es impresionante, yo no ... yo no he tratado de ponerme a analizar por qué. Yo digo, por lo menos, tengo amigos en Puerto La Cruz, son súper abiertos, yo digo, será porque tienen el mar al frente, que es otro tipo de vida, en cambio en Valencia es aquel calor y aquel encierro, y a lo mejor por eso son así [risas], no sé.

Enc.1: ¿Y luego vivistes en una finca?

Habl.: Mjm.

Enc.1: ¿Y qué hacías allí?

Habl.: Sí, porque ... yo me fui a Valencia para ... estábamos más cerca, mi esposo tiene una finca ¿no? de eso es de lo que vivimos nosotros, en ... por ... más allá de Valencia, en el Estado Carabobo. Entonces, bueno, estábamos desarrollando la finca, al principio, bueno, estábamos fundando ... la finca. Entonces requería que estuviera él allá, y como yo ... en verdad, salí en estado, y Valencia no me gustaba, dije: "Bueno, me voy pa' la finca". Y allá el papá de él tiene una casa bellísima y colonial, total, que me fui pa' la finca, y la pasé bien dos años, pero ya ... me parece que es suficiente. Es una bonita experiencia, es como ... bueno, es algo totalmente diferente: la gente, lo que tú haces ... o sea, la vida cambia totalmente.

Enc.1: ¿Qué cosas hacías allí? O sea ¿cuál era el diario ... que tenías ¿no? diariamente?

Habl.: Bueno, para inventar algo que hacer, hice un vivero [risas], porque si no, no sé qué hubiera hecho; entonces durante las mañanas me iba al vivero y ... buscaba las matas, o me encargaba de buscar las bolsas, de organizar todo el trabajo ¿no? y en eso pasaba más o menos la mañana. Después en la tarde me dedicaba a mi hija, a la nené, y ... estaba más que todo en la casa, los quehaceres del hogar y eso; me acostaba muy temprano, siempre leía, tenía bastante tiempo para mí, para dedicarme a la lectura, a mi hija, a mi esposo, tenía bastante tiempo. No es como aquí, que uno viene apurado y no tiene tiempo de nada. En esa parte es una maravilla ¿no?: aire natural, tiempo ... pero llega un momento que te hace falta

algo, llega un momento que no sé, yo me sentía como vacía, como incompleta.

Enc.1: Claro.

Enc.2: Acostumbrada a vivir en Caracas además ...

Habl.: Mjm. [tose] Sí. Porque yo pasé toda mi infancia y toda mi adolescencia aquí hasta que me fui a Estados Unidos, de ahí fue que empecé a salir de Caracas, pero, o sea, yo crecí en Caracas.

Enc.1: ¿Y ... tus amigos de infancia? ¿tienes todavía?

Habl.: Sí. Mis amigas del colegio las conservo. Claro que no las veo todos los días porque cada quien agarra su rumbo ¿no? Pero son ... las amigas que yo puedo decir que son mis amigas de toda la vida, más que las de la universidad, las del colegio que, bueno, muchas, incluso estudiaron conmigo desde primaria. Tengo ... por cierto una que es de Puerto La Cruz, ésa sí estudió conmigo hasta tercer año. Es la que más veo, porque vive cerca -hasta que yo me mude, por lo menos- y ... después tengo ... otra que fue una de las que estudió conmigo desde la primaria, también tiene un nené ella, y entonces a veces nos ponemos de acuerdo y llevábamos a los nenés al parque y eso [risas]. También la veo con bastante frecuencia. Y otra que ... nos llamamos pa' las piñatas y eso, no las veo con tanta frecuencia, pero, sin embargo, cada vez que hay algo importante nos vemos [risas].

Enc.2: Mira, y algo que noto en ti. Yo ... yo creo que tú eres bastante ... valiente ¿Tú no nos puedes contar otra de esas experiencias [?], que tienes tú? Claro, porque cuando te salieron los ladrones, la culebra, todo el tiempo han conservado la ... ¿cómo se llama esto?

Enc.1: [?].

Habl.: La serenidad.

Enc.2: Sí.

Habl.: Sí, /yo creo que [?]./

Enc.2: /¿Sabes por qué/ tienes esa ... esa ... virtud?

Habl.: Bueno, yo no sé si será una virtud, pero ...

Enc.2: ¿Qué crees tú?

Habl.: Yo no sé si será más bien porque yo soy un poco cerrada, o sea, yo no soy muy extrovertida que digamos, soy más bien introvertida, y a lo mejor al ver la culebra me quedé callada porque ... A lo mejor es otra y pega gritos, y la culebra la muerde [risas], pero, no sé, mi reacción fue quedarme así. Y, bueno, con la cosa de los ladrones también tuve una

experiencia horrible, que de eso sí prefiero ni hablar, que me asaltaron aquí en Caracas. Eso fue ya después que vine de Estados Unidos, que ... se llevaron el carro ... un carro del hermano de mi esposo. En ese tiempo no estábamos casados. Me apuntaron aquí con una pistola, bueno, horrible. A mí me han pasado unas cosas horribles [risas]. Yo creo que ya eso no me puede pasar más nunca, o sea, fue la peor experiencia de mi vida.

Enc.1: La verdad es que nos ... nos dejás con las ganas de saber cómo fue.

Habl.: ¡Ay, no!, pero es que... prefiero ni hablar, cada vez que me acuerdo de eso me deprimó no sé, no me gusta.

Enc.1: Sí.

Enc.2: Mira, y eso de la... la introversión y la extroversión ¿cómo ... cómo es eso?

Habl.:/ No, bueno, yo [?]/.

Enc.2: /[?] introvertida/.

Habl.: No, no ... tampoco introvertida así que tú digas ... o sea, a mí me gusta mucho compartir con la gente y hablar, pero, o sea, que no soy una persona así que de buenas a primeras pega gritos así ... salta, brinca, no, soy más bien tranquila, digo yo. No, yo pienso que es algo de mi carácter ¿no? soy así ...

Enc.1: Y las celebraciones de tu cumpleaños ¿cómo son entonces?

Habl.: Bueno, por lo general, este ... siempre invito a un grupo de amigos a compartir aquí en mi casa o ... también, por lo general, nunca hay nadie en Caracas, voy ... ni yo misma estoy en Caracas porque yo cumplo en agosto, entonces todo el mundo está de vacaciones, y entonces ... a veces estoy en la playa, o siempre celebramos ... siempre me gusta celebrar mi cumpleaños, o sea, que tampoco pase inadvertido, pero ... o sea, nunca es una cosa así apoteósica, ni algo inadvertido.

Enc.2: Ni siquiera tus quince años fueron así ...

Habl.: No, no, yo preferí el viaje. Tú sabes que a veces a uno le ponen o ... o la fiesta o el viaje. Y el viaje no lo hice ni siquiera a los quince años, lo hice a los dieciocho, porque mi papá decía que, bueno, un viaje a Europa ¿no? que mi papá decía ... y en verdad tenía razón, que a los quince años no lo iba a aprovechar tanto como a los dieciocho. A los quince años quizás hubiera ido, y entonces hubiera estado pendiente de ir a bailar, de ir a una discoteca, de ir a un parque de diversiones. A los dieciocho ya uno tiene más o menos que ... un criterio de que uno va, de lo que cuesta eso y de que tienes que aprovechar al máximo ¿no?

Entonces, estábamos, bueno, aunque sales así mareado de tantos museos, que al final tienes una galleta [risas], porque ... era de esos tours que son así tres días en una ciudad, saltas pa' otra, y vas a todas las ciudades, y al final tienes una galleta, y eso que yo iba anotando todo ¿no? todas las visitas que hacía, todos los museos, a todos los lugares, todavía tengo mi ... mi cartica por ahí, como ocho páginas escritas así ... un diario ¿no? de todo lo que hacía en el día. Pero en verdad me parece que ... lo aproveché más que si lo hubiera hecho a los quince años.

Enc.1: Háblanos de ese viaje.

Habl.: ¡Ay, bueno! fue ... increíble, fue una experiencia bellísima, o sea, es ver otro mundo, Europa, que es otro mundo en verdad, nada que ver con esto. Es ... por lo menos, Roma, una ciudad tan bella que tú estás ... de repente así como en Caracas ¿no? el tráfico, la gente, pero de repente te encuentras un monumento que te deja así ... una cosa inmensa, que tú dices: "¡Cónchale, qué belleza! ¡qué años de historia!", ¿no? París ¡qué ciudad tan bella ...! Bueno, todas las ciudades son bellas, pero en verdad creo que París me pareció la más bella [risas].

Enc.1: Pero ¿no ... no tienes una experiencia en particular, una ... una que te haya ... se haya fijado en ti, del viaje?

Habl.: Bueno, hicimos un paseo bello del ... de Roma hasta donde está el ... ¿cómo es que se llama? ¿no es el ... el Vaticano? No es donde está el ... el Papa sino ... no, no se llama el Vaticano. Eso es donde está el ... el Papa, pero yo te digo en la casa, un paseo bellísimo.

Enc.1: ¿En la casa del papa?

Enc.2: Ah, la casa en verano.

Habl.: Mjm.

Enc.1: Castel.. Castalgandolfo.

Enc.2: Ah, Castalgandolfo.

Habl.: Castalgandolfo. Bellísimo el paseo, y bueno, que más que todo, íbamos en autobús, y los paisajes fueron bellísimos. Y en Suiza también unos paisajes así típicos de ... de sueño ¿no? casi, porque eran las montañitas ... era verano, todo verdecito, el río con los barcos abajo, castillos de repente en una orilla, los cafés a la orilla de la carretera, bueno, las imágenes visuales, lo más bello. Los Alpes Suizos ... aunque no estaban nevados, pero cosas bellísimas; Innsbruck fue uno de los pueblos que más me gustó, como pueblo, porque ... o

sea, ya una ciudad, okey, tú dices París, Roma, pero son ciudades que ... más o menos como Nueva York, de repente, demasiada contaminación, demasiada gente, demasiado. Pero Innsbruck es un pueblito tan bello, o sea, era algo precioso, era algo así como de cuentos de hadas. Y entonces en la noche fuimos al baile de los tiroleses, este ... tienen un salón donde bailan con sus trajes de ... de tiroleses, bellísimos, verdad que todo ahí era bellissimo, la música también de ... Inglaterra, música antigua, me gustó muchísimo, que tú de repente ibas en ... en Londres mismo, ibas por las calles y ... encontrabas grupos de muchachos o un muchacho solo con su guitarra, cantando música antigua ... bellissima, me parece. Y ... por lo menos en Italia, o sea, mucha gente joven, mucha gente, tú sabes, con sus morrales, viviendo ¿entiendes? que ... no sé, por lo menos en Italia ves tanta gente joven ... llena de vida, yo no sé, es bellissimo, todo es bellissimo.

Enc.2: ¿Y qué te parece con ... con respecto a nosotros? O sea ¿cómo los ves los jóvenes de allá, los jóvenes de aquí? ¿cómo lo sentiste?

Habl.: Bueno, pienso que ... también aquí hay eso ¿ves? aunque yo no sé si será ... también que ... bueno, porque allá también hay ladrones y todo, pero ... de repente tú vas a una plaza y ... y ves ... una cantidad de jóvenes cantando y ... todo el mundo se reúne, quizás aquí está empezando eso, desde que hicieron el metro, en el bulevar de Sabana Grande; ya uno va y ve ese tipo de gente así ... tú sabes, como ... más fuera de la común, de repente ya está empezando, digo yo que eso es algo más ... como más cosmopolita ¿no? de ciudades grandes, cosas así. Que de repente en Caracas está empezando desde que hicieron el metro y el bulevar de Sabana Grande y ... han hecho varios bulevares, ahora viene el de Las Mercedes y ya uno empieza a ver cosas diferentes: gente que se pone ahí a ... a hacer lo que sabe y, de repente, después le dan unas propinas o algo. Allá se ve muchísimo eso y ...

Enc.2: Pero con respecto a ... por ejemplo, eso que tú dijiste que andaban con los morrales y la cuestión, por todas partes ¿no? me imagino.

Habl.: Mjm.

Enc.2: Aquí lo ves igual, o sea, que no ...

Habl.: Mm ... no tanto, no se ve tanto. Yo creo que allá la gente se independiza antes, más jóvenes. Y también me gustó algo muchísimo, de que los jóvenes tienen cultura, de que los jóvenes por lo menos oyen música clásica, te van a una ópera. Que también lo he empezado a ver aquí, últimamente, por ejemplo, uno va al Teatro Teresa Carreño y ve bastantes

jóvenes, en una ópera o en algo así, que antes, no sé, era más raro ¿no? Allá se ve muchísimo eso, o sea, aquí a veces si uno le habla de ópera a ... a un joven te mira así con una cara rara.

Enc.2: ¿Cuándo fue la última vez que fuiste? ¿Qué viste en el Teresa?

Habl.: La última vez que fui ... creo que fue ... el ... ¿el Ballet Contemporáneo? ¿el Ballet de ...?

Enc.1: ¿[?]?

Habl.: No, no, ése es el que están pasando ahorita, que no pude ... [tose la encuestadora] No, uno que pasaron ... ¿hace cómo tres meses, sería?

Enc.2: ¿Y qué te ... qué te pareció?

Habl.: Bellísimo. Es un ballet muy moderno ¡Ay! Y tam..., o fue Romeo y Julieta, fueron en la misma época las dos, no me acuerdo cuál fue la última. Pero el ballet, bellissimo, era un ballet muy moderno, no me acuerdo si era el Ballet Contemporáneo, algo así se llamaba.

Enc.2: /¿Cómo era eso que era moderno?/

Enc.1: /¿Era de Londres, no?/

Habl.: Mm ... sí, eran ... empezaban ... con figuras así removiéndose por el piso, después luces de neones, o sea, un ballet muy moderno. Y después el ... [tose la encuestadora] Romeo y Julieta, no me acuerdo cuál de los dos fue el último. Desde allí ... Y eso, por ejemplo, me hacía falta allá en el ... en la finca, que no ... uno no tiene nada ... nada qué hacer: ni un cine, nada, nada. Allá, eso sí, monte y culebra. Aquí, afuera de Caracas es muy difícil. Yo, para hacer mis compras en un supermercado más o menos decente, tenía que ir hasta Puerto Cabello, veinte minutos, porque ... en el pueblito, bueno, [tose la encuestadora] un abastico, nada más que tomate, cebolla, o sea, no vendían ni frutas. Aunque, bueno, también porque allá la gente siembra sus cambures, sus lechosas ... Yo también sembraba [risas], tenía mis huerticos, mis ... /mis frutas y mis vegetales.

Enc.2: /¿Cosechabas?/

Habl.: Sí, pero para mí, o sea, en pequeñas cantidades. Sembré ... sembraba lechuga, rábano, ajo porro, pimentones, todas esas cosas las sembraba. Y ... bueno, los cambures, que sí hay allá, lechosa ... hay matas de ... bueno, frutales hay ... más o menos de todas las clases: que si parchitas, nísperos, guayabas, muchas frutas de ésas, tú sabes, que se dan típicas por ahí, guayabitas del Perú ¿cómo es que se llaman? o nísperos del Perú, algo así.

Enc.1: No, guayabitas.

Habl.: Guayabitas del Perú.

Enc.2: Mira, y te iba a preguntar ¿tú has notado algún cambio en ... en Caracas? O sea ¿cómo sientes la vida aquí? A propósito que dijistes hace rato, que, bueno, que [?] y no te alcanza el tiempo.

Habl.: Sí, bueno, pienso que es una ciudad que te ... que ... bueno, te absorbe mucho, o sea, uno para sentirse bien hay que salir de Caracas, porque, claro, es una ciudad ... para mí está ... este ... *overpopulated*, ya va, [?].

Enc.2: Full de gente, una cosa así.

Habl.: Sobre poblada.

Enc.1 y 2: Sobre poblada.

Habl.: Exacto, demasiado; o sea, cada día hay más carros y ... las calles no dan, y demasiada gente, tú para lo que vayas a hacer tienes que hacer cola. A pesar de todo me parece que ha mejorado muchísimo con el metro, con el teatro Teresa Carreño, o sea, tiene sus cosas positivas, sus cosas negativas. Creo que se están ocupando un poco más, he visto que ... creo que abrieron el Jardín Botánico ¿no?

Enc.1: Sí.

Habl.: Creo que se están ocupando más de las matas, de mantener las cosas bonitas, por lo menos la Plaza Bolívar, la fuente está bien bonita; el Teleférico lo abrieron ...